

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**Copyright © United Nations 2001
All rights reserved
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 2001
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1990

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 2001

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1990

1997

I. Nos. 34035-34051

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 11 September 1997 to 19 September 1997*

	<i>Page</i>
No. 34035. Brazil and Uruguay:	
Agreement on cooperation in environmental matters. Signed at Montevideo on 28 December 1992.....	3
No. 34036. Brazil and Uruguay:	
Memorandum of understanding on electrical interconnexion in extra-high tension between the electrical systems of both countries. Signed at Montevideo on 6 May 1997.....	25
No. 34037. Brazil and United States of America:	
Mutual Cooperation Agreement for reducing demand, preventing illicit use and combatting illicit production and trafficking of drugs. Signed at Brasília on 12 April 1995.....	27
No. 34038. Brazil and Portugal:	
Agreement on consular cooperation concerning consular protection of and assistance to their nationals in third countries. Signed at Lisbon on 20 July 1995....	45
No. 34039. Brazil and India:	
Complementary Adjustment to the Trade Agreement on sanitary and phytosanitary measures. Signed at Brasília on 2 July 1997	57
No. 34040. United Nations and Netherlands:	
Memorandum of Agreement for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 11 September 1997	91

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1990

1997

I. N^{os} 34035-34051

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 11 septembre 1997 au 19 septembre 1997*

	<i>Pages</i>
N^o 34035. Brésil et Uruguay :	
Accord de coopération en matière d'environnement. Signé à Montevideo le 28 décembre 1992.....	3
N^o 34036. Brésil et Uruguay :	
Mémorandum d'entente relatif à l'interconnexion électrique d'extra haute tension entre les systèmes électriques des deux pays. Signé à Montevideo le 6 mai 1997.....	25
N^o 34037. Brésil et États-Unis d'Amérique :	
Accord de coopération bilatérale en vue de réduire la demande, de prévenir l'utilisation illicite et de lutter contre la production et le trafic illicites de stupéfiants. Signé à Brasília le 12 avril 1995.....	27
N^o 34038. Brésil et Portugal :	
Accord de coopération consulaire pour la protection et l'assistance consulaire à leurs nationaux dans des tiers pays. Signé à Lisbonne le 20 juillet 1995.....	45
N^o 34039. Brésil et Inde :	
Accord complémentaire de l'Accord commercial relatif aux mesures sanitaires et phytosanitaires. Signé à Brasília le 2 juillet 1997.....	57
N^o 34040. Organisation des Nations Unies et Pays-Bas :	
Mémorandum d'accord relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (avec annexes). Signé à La Haye le 11 septembre 1997.....	91